

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/
Couverture de couleur | <input type="checkbox"/> Coloured pages/
Pages de couleur |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/
Couverture endommagée | <input type="checkbox"/> Pages damaged/
Pages endommagées |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/
Le titre de couverture manque | <input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur | <input type="checkbox"/> Pages detached/
Pages détachées |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire) | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/
Transparence |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression |
| <input checked="" type="checkbox"/> Bound with other material/
Relié avec d'autres documents | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distorsion le long de la marge intérieure | <input type="checkbox"/> Only edition available/
Seule édition disponible |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Additional comments: /
Commentaires supplémentaires: | [Printed ephemera] 1 sheet (verso blank)
[Printed ephemera] 1 feuille (verso blanc) |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
						/					

BY HIS EXCELLENCY
GUY CARLETON,

Captain-general and Governour in Chief in and over the Province of QUEBEC, and the Territories depending thereon in America, Vice-admiral of the same, and Major-general of His Majesty's Forces, commanding the Northern District, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.



HEREAS I found it necessary, by a Proclamation dated the twenty-second Day of *November*, One thousand seven hundred and seventy-five, to order and enjoin all and every Person and Persons whatsoever, liable to serve in the Militia, and residing at *Quebec*, who had refused or declined to enroll their Names in the Militia Lists, and to take up Arms in conjunction with his Majesty's good Subjects of the said City, as well as those who having once taken up Arms had afterwards laid them down and refused to take them up again, to quit the Town in four Days from the date thereof, together with their Wives and Children, I DO NOW HEREBY ORDER, That no Person or Persons of the above Description, who quitted the City of *Quebec* in consequence of the said Proclamation, nor any Person or Persons who either before or after the said Proclamation, deserted or withdrew from any Corps to which they once belonged, shall presume to enter the said City again without a Permission in writing under my Hand, or under the Hand of the Lieutenant-governor of this Province.

GIVEN under my Hand and Seal of Arms at the Castle of St. Lewis, in the City of QUEBEC, this Twelfth Day of May, One Thousand Seven Hundred and Seventy-six, in the Sixteenth Year of the Reign of our Sovereign Lord GEORGE the Third by the Grace of God, of Great-Britain, France, and Ireland, King, Defender of the Faith, and so forth.

GUY CARLETON.

By His EXCELLENCY's Command,
H. T. CRAMAHE.

GOD Save the KING.

PAR SON EXCELLENCE
GUY CARLETON,

*Capitaine-general et Gouverneur en Chef dans toute la Province de
Quebec, et territoires en dépendans en Amérique, Vice-amiral
d'icelle, et Marechal des Camps et Armées de sa Majesté,
Commandant le Departement Septentrional, &c. &c. &c.*

PROCLAMATION.



COMME j'ai trouvé nécessaire d'ordonner et d'en-
joindre, par une Proclamation en date du Vingt-deuxieme jour de *Novembre*
Mil sept cens soixante-quinze, à toutes et chacunes personnes quelconques
capables de servir dans la Milice, residents à *Quebec*, qui ont refusé ou
éludé de faire inscrire leurs noms dans les rôles de la Milice, et de prendre les armes con-
jointement avec les bons Sujets de sa Majesté de cette dite ville, ainsi qu'à celles qui aiant une
fois pris les armes, les ont ensuite mis bas et refusé de les reprendre, de vuidier la ville, sous
quatre jours de la date d'icelle, avec leurs femmes et leurs enfans, *J'Ordonne presentement*
par ces Presentes, Que toutes telles personnes designées ci-dessus, qui ont quitté la ville de
Quebec en consequence de la dite Proclamation, ainsi que toutes celles qui ont deserté ou
forti d'aucun corps à qui elles avoient une fois appartenues, ne pretendent point entrer encor
dans la dite ville, sans une Permission par écrit donnée sous mon seing, ou sous le seing du
Lieutenant-gouverneur de cette Province:

*Donné sous mon seing et le sceau de mes armes, au chateau St. Louis, dans la ville de QUEBEC,
le douzieme jour de Mai, mil sept cens soixante-seize, dans la seizième année du Regne de
Nôtre Souverain Seigneur GEORGE Trois; par la Grace de Dieu, Roy de la Grande-
Bretagne, de France et d'Irlande, Défenseur de la Foy, &c. &c. &c.*

(Signé)

GUY CARLETON.

Par Ordre de son Excellence,

(Signé) H. T. CRAMAHE.

Traduit par ordre de son Excellence.

F. J. CUGNET, S. F.

VIVE LE ROI.